

مؤقت

## مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون

الجلسة ٣٤٧٩

الأربعاء، ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ الساعة ١٥/٣٠  
نيويورك

الرئيس:	السيد باكوراموتسا	(رواند)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد شكوركو
	الأرجنتين	السيد كارديناس
	اسبانيا	السيد زلويتا
	باكستان	السيد ماركر
	البرازيل	السيد ساردنبرغ
	الجمهورية التشيكية	السيد روفنسكي
	جيبوتي	السيد علهاي
	الصين	السيد لي جاوشنغ
	عمان	السيد الخصيبي
	فرنسا	السيد ثيبو
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	السيد بلوملي
	نيجيريا	السيد غمباري
	نيوزيلندا	السيد فان بوهيمن
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد إندر فورث

## جدول الأعمال

## الحالة في موزامبيق

رسالة مؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لموزامبيق لدى الأمم المتحدة (S/1994/1373)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim Reporting Section, Room C-178. وستصدر التصويبات بعد نهاية الدورة في وثيقة تصويب واحدة. وعندما ترد نجمة (\*) بعد نتيجة تصويت مسجل و/أو تصويت بنداء الأسماء، فيرجى الرجوع إلى مرفق المحضر.

افتتحت الجلسة الساعة ١٦/٠٥.

## إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

## الحالة في موزامبيق

رسالة مؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤  
موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم  
لموزامبيق لدى الأمم المتحدة (S/1994/1373)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): أود أن أبلغ الأعضاء بأنني تلقيت رسالة من ممثل موزامبيق يطلب فيها دعوته إلى الاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقا للممارسة المتبعة اعترفت، بموافقة المجلس، دعوة ذلك الممثل إلى الاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت، عملا بالأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

نظرا لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس، شغل السيد أفونسو (موزامبيق) مقعدا على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

يجتمع مجلس الأمن استجابة للطلب الوارد في رسالة مؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ وموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لموزامبيق لدى الأمم المتحدة، الوثيقة S/1994/1373.

تلقي أعضاء المجلس نسخا مصورة من رسالة مؤرخة ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ وموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لموزامبيق لدى الأمم المتحدة، وستصدر باعتبارها وثيقة رسمية من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/1994/1417.

في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"يرحب مجلس الأمن بتنصيب رئيس جمهورية موزامبيق وبافتتاح الجمعية الجديدة لجمهورية موزامبيق في أعقاب أول انتخابات موزامبيقية متعددة الأحزاب عقدت في موزامبيق حسبما نص عليه اتفاق السلم العام، في ٢٧ و ٢٨ و ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤، وأعلنت بوصفها انتخابات حرة ونزيهة وأيد المجلس نتائجها في قراره ٩٦٠ (١٩٩٤) المؤرخ ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤.

"ويهنئ مجلس الأمن شعب موزامبيق وأحزابها على إنجازهم السلمي للغايات المحددة في اتفاق السلم العام. ويشجعهم على مواصلة جهودهم بروح طيبة لكفالة الانسجام فيما بعد الانتخابات على أسس شتى منها التقيد بالمبادئ الديمقراطية. ويرى أنه مع استقرار الهيكل الحكومي الجديد في موقعه فقد أرسيت الأسس لضمان تحقيق السلم الدائم والاستقرار والمصالحة الوطنية والديمقراطية.

"ويشني مجلس الأمن على الأمين العام، وممثله الخاص، وعملية الأمم المتحدة في موزامبيق وموظفيها، لوفائهم بولاية عملية الأمم المتحدة في موزامبيق وللجهود التي بذلوها في المساعدة على إنجاز أهداف اتفاق السلم العام بنجاح.

"ويلاحظ مجلس الأمن أنه بإنجاز المهمة الموكلة للعملية فقد وصلت عملية الأمم المتحدة في موزامبيق إلى نهايتها وأنها ستسحب في آخر الأمر من موزامبيق في موعد أقصاه ٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥، وفقا للقرار ٩٥٧ (١٩٩٤) المؤرخ ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤. وهو يتطلع، في هذا الصدد، إلى التقرير الذي سيقدمه الأمين العام عن التصرف النهائي في أصول العملية، وذلك ضمن إطار سحب العملية على النحو المطلوب في بيان المجلس المؤرخ ٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ (S/PRST/1994/51). وهو يعرب أيضا، في هذا السياق، عن الأمل في اتخاذ ترتيبات فعالة للتصرف في الأسلحة وتدميرها على النحو الملائم، والعمل، بمساعدة الأمم المتحدة، على إنشاء قدرة وطنية لنزع الألغام تكون جاهزة للعمل قبل الانسحاب النهائي للعملية، وفي أن ينظر في ترك معدات إزالة الألغام وغيرها من المعدات في

ذات الصلة على المساهمة الفعالة في هذه الجهود".

سوف يصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1994/80.

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول الأعمال.

رفعت الجلسة الساعة ١٦/١٥.

موزامبيق بعد الانسحاب، رهنا باتخاذ الترتيبات الملائمة.

"ويؤكد مجلس الأمن أن فترة ما بعد الانتخابات ستكون فترة مهمة ودقيقة تستمر فيها الحاجة إلى أن يساعد المجتمع الدولي حكومة موزامبيق وشعبها في إعادة بناء بلدهما وإعادة تنميته. ويحيط علما بعزم الأمين العام على إفاضة الهيئات المختصة بالأمم المتحدة بشأن الأنشطة التي ستضطلع بها الأمم المتحدة مستقبلا في موزامبيق. ويحث جميع الدول والمنظمات الدولية